

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 47: Stadtwandel

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dor. Anstelle von Drahtglas zierte nun Milchglas die Balkonbrüstungen auf der Strassenseite. Die alten Rollläden wurden durch aluminiumbedampfte Gewebestoren ersetzt.

Wie sich eine heimelige Atmosphäre herstellen lässt, demonstrieren die Architekten beim Umbau des Restaurants mit der abgestuften Decke, der Lichtführung und mit Holzstühlen im Stil der 1930er-Jahre. Die grosse Freitreppe im Aussenraum, die gleichermaßen zum Quartierzentrum wie auch zum Restaurant führte, wurde verkürzt und stattdessen die Mauer des Restaurants weitergeführt, um die Treppe genau an der Gebäudeachse (Trennung zwischen Saalbau und Restaurant) auszurichten. Dadurch erhielt das Restaurant eine Gartenwirtschaft mit Kiesboden und Platanen und das Sozialzentrum gleichzeitig einen akzentuierten Eingang.

pfaff@tec21.ch

AM BAU BETEILIGTE

BAUHERRSCHAFT

Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

ARCHITEKTEN

huggen_berger Architekten Zürich

LANDSCHAFTSARCHITEKTUR

Hager Landschaftsarchitektur AG

BAULEITUNG

Perolini Baumanagement AG

BAUINGENIEURE

Walt und Galmarini AG

ELEKTROINGENIEURE

Schneider Engineering & Partner AG

HLKS-INGENIEURE

Gruenberg & Partner AG

AKUSTIK & BAUPHYSIK

Bernard Braune, dipl. phys. ETH/SIA

GASTROPLANER

Jürg Landert Gastronomie Konzepte Consulting

DATEN

Zweistufiger Wettbewerb Februar 2002

Baubeginn: Oktober 2003

Fertigstellung: Juli 2005

Baukosten: 13.2 Mio. Fr.

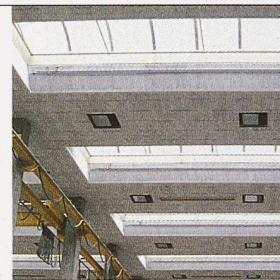
Persönlich engagiert.

Peter Bucher,
Präsident des Stiftungsrates



■ Pensionskasse der
Technischen Verbände
SIA STV BSA FSAI
Persönlich. Engagiert. Natürlich.
Telefon 031 380 79 60
www.ptv.ch





Cupolux-Lichtbänder – auf lange Sicht das beste Licht

Tageslichttechnik ist unsere Spezialität. Wir haben die führenden Produkte, die grösste Erfahrung und die kreativen Fachleute von der Planung bis zur Montage.

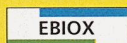
Cupolux AG

Allmendstrasse 5, 8027 Zürich 2

Tel. 044 208 90 40, Fax 044 208 90 41, www.cupolux.ch, info@cupolux.ch



Die Gesamtleistung.



Pioniere in Bioremediation



Pioniere im Tiefbau



Pioniere in Altlastsanierung

Eberhard Unternehmungen, Kloten, Oberglatt, Rümlang, Luzern, Basel
Telefon 043 211 22 22, www.eberhard.ch

COPYDISCOUNT.CH®

ONLINE PLOT- UND KOPIERSERVICE

- **Günstigster Plot- und Kopierservice der Schweiz**
CAD-Plots, Vektorisieren, Digitalisieren, Farbkopien, Plakatdruck, Grossxerox
- **Internetbasierende Dokumentenmanagement-Plattform**
Professionelles Daten- und Projektmanagement, keine Softwarekosten,

COPYDISCOUNT AG | Postfach 144 | CH-5600 Lenzburg
Telefon 0848 008 000 | www.copydiscount.ch | info@copydiscount.ch



Jetzt anmelden: www.akm.ch/gis_sit2006

Themen der GIS/SIT 2006

- Nationale Geodaten-Infrastruktur
- Kantonale Raumkataster in der Praxis
- Journée SIT Romandie
- Gemeinde-GIS: Einstieg, Organisation
- Verkehrstelematik
- GIS in der Raumplanung
- GIS in der Umweltplanung
- Geodaten für Elektrizitätswerke
- SIA 405 (GEO405): GIS-Normen in der Praxis
- Datenmanagement in der Siedlungsentwässerung

Workshops

- Nutzungsbestimmungen für die Verwendung von Geodaten
- Integration GIS in Büroautomation
- Implementierung von Geodaten-Infrastrukturen: Methoden und Werkzeuge
- OGC-Standards und -Technologien: Basis für die Geodienste der Zukunft
- Mobile GIS: Anwendungen in der Kartierung

GIS/SIT 2006

Schweizer Forum für Geoinformation

14.–16. Februar 2006, Universität Zürich-Irchel

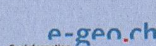
GIS/SIT 2006

Forum suisse de la géoinformation

14–16 février 2006, Université Zurich-Irchel



uni | eth | zürich



FSU sia

Kunstharz Steinholz
Hartbeton

fugenlose Böden

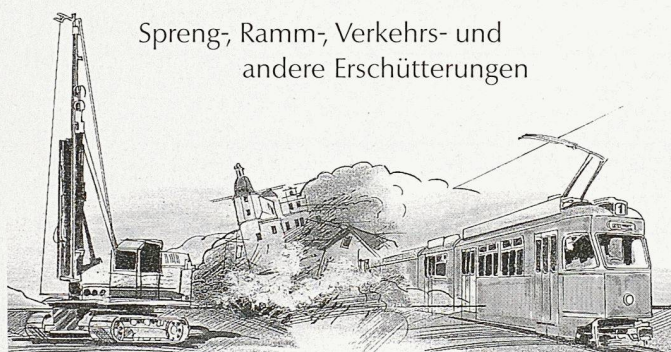
nach individuellen Gegebenheiten
und Bedürfnissen, mit langjähriger Erfahrung
„massgeschneidert“ verlegt.



seit 1898

Tannwaldstrasse 62
4601 Olten
Telefon 062 296 33 33
Telefax 062 296 33 37
www.eubolith.ch

Eubölithwerke AG



Spreng-, Ramm-, Verkehrs- und
andere Erschütterungen

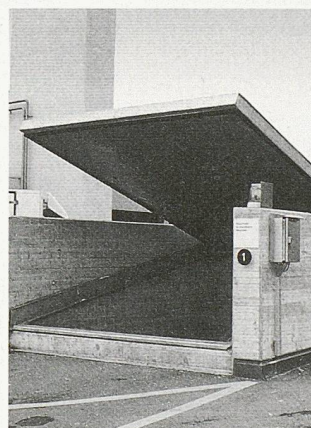
Erschütterungsmessgeräte

VIBRAS

Interessiert?
Verlangen Sie
unverbindlich
den ausführlichen
Prospekt.

W A L E S C H
E L E C T R O N I C

Gestenrietstr. 2, 8307 Effretikon, Tel. 052/343 80 80, Fax 052/343 15 00



Stierli- Bodentore

Ihr Partner für:

- Bodentore
- Montageöffnungen
- Einwurfsklappen
- Fluchtwegtüre

Tel.: +41-41-920 20 55
Fax: +41-41-920 24 55
sales@stierli-bieger.com
www.stierli-bieger.com

Plotkosten im Griff?

www.output-management.ch



www.visualisierung.ch

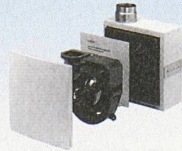


www.lichtkuppeln.ch

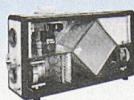
ANSON liefert die modernsten Lüftungsgeräte für Ein- und Mehrfamilienhäuser:



ANSOMATIC
Bad-/WC-Venti
mit Zeitautomatik
die besten, die es
gibt! 230 V 100
m³/h 50 Pa. Leise.
Putzbündig. Von:



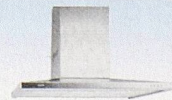
**Superleise 1-Rohr-
Ventilatoren**
UP + AP
Mit Zeitautomatik.
Formschön. 230 V
80 m³/h. Druckstark
300 Pa. Anrufen:



Ventilatoren
mit Wärme-
rückgewinnung
für Bad/WC, Küche,
Wohnraum. Auto-
matische Sommer-/
Winter-Umstel-
lung. Mit 24 V DC-
Motoren. 400 m³/h.



ANSOLUX
Einbau-Hauben
Abzugshauben
1- und 2-motorig,
formschön. Fest oder
mit Schwadenschirm
oder ausziehbar. Fett-
filter abwaschmaschi-
nenfest. 230 V 500
m³/h. Grosse Auswahl.



ANSON
Top-Qualität
Abzugshauben
für designbetonte
Küchen und Koch-
inseln. 400-1500
m³/h. Auch inox +
farbig. Grosse Aus-
wahl. Fragen Sie an:



**Luft-Entfeuch-
ter für Wäsche-
Trockenräume**
in EFH und MFH.
Geringer Energie-
bedarf. 4 Modelle
230 V 400-800 W.
Wartungsfrei. Von:

ANSON 01/461 11 11

für Beratung, Offerte und preisgünstige Lieferung
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich Fax 01/461 31 11



WETTBEWERBE

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe

Verfahren, Preissumme

Wettbewerbe

NEU Stiftung Kirchen- und Schulgut Rathausstrasse 78, 4410 Liestal	Leimenmatt, Frenkendorf	Auswahlverfahren mit Skizzen für Planer und Investoren
NEU Schulgemeinde Wallisellen Schulsekretariat Walter Neidhart, Alte Winterthurerstrasse 26a, 8304 Wallisellen	Neubau Hort- und Krippengebäude, Wallisellen	Projektwettbewerb, zweistufig, selektiv mit 4 Teams
Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik der Stadt Bern Betreuung, Sekretariat: Reinhard + Partner, Planer + Architekten AG, Bern	Dienstleistungs- und Wohnüberbauung Brünnen, Bern, Baufelder 16-18 (8946 m² BGF)	Projektwettbewerb, offen 100 000 Fr. Preissumme
Gewerbeverband Uster, Postfach, 8610 Uster Wettbewerbsorganisation: Buchmann Partner AG Strickstrasse 1, 8610 Uster	Weihnachtsbeleuchtung Stadt Uster	Studienauftrag, selektiv mit 3-5 Planungsteams 6000 Fr. Entschädigung pro Team
BSZ Stiftung, Postfach 169, 6423 Seewen SZ Wettbewerbssekretariat: Büro Remund und Kuster Churerstrasse 47, 8808 Pfäffikon SZ	Neubau Produktionsgebäude in Schübelbach	Projektwettbewerb, selektiv mit 30 Büros (davon 5 junge Teams) 100 000 Fr. Gesamtpreissumme
SBB AG, Immobilien Portfolio Management Development Zürich, Postfach, 8021 Zürich in Zusammenarbeit mit der Stadt Zürich	Stadtraum HB – Öffentlicher Raum, Zürich	Zweistufiger Studienauftrag, selektiv mit maximal 12 interdisziplinären Teams Entschädigungen: 280 000 Fr.
Mathilde Escher Stiftung, Lenggstrasse 60, 8008 Zürich Wettbewerbsbetreuung: Gremli + Partner Architekten Seefeldstrasse 219, 8008 Zürich	Wohnheim für körperbehinderte Erwachsene in Zürich	Projektwettbewerb, selektiv mit 12-15 Büros (davon maximal 2 Nachwuchsbüros) 125 000 Fr. Gesamtpreissumme
Die Schweizerische Post und SBB Immobilien, Zürich Wettbewerbssekretariat: Planpartner AG Hofstrasse 1, 8032 Zürich	Projektentwicklung Sihlpost in Zürich Stadtraum HB: Baufelder a, c und e	Zweistufiger Studienauftrag, selektiv mit maximal 20 Teams (1. Stufe) 250 000 Fr. Preissumme (1. Stufe)
NEU Amt für Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern Reiterstrasse 11, 3011 Bern	Schulraumentwicklung Gymnasium und Handelsmittelschule Thun Schadau	Ideen- und Projektwettbewerb, offen 130 000 Fr. Gesamtpreissumme
NEU Stadt Burgdorf Stadtentwicklung Lyssachstrasse 92, 3400 Burgdorf	Wohnüberbauung Bernstrasse, Burgdorf (Konzeption, Planung und Realisierung)	Projektwettbewerb, selektiv für Planer und Investoren 100 000 Fr. Gesamtpreissumme
NEU Gemeinde Pfäffikon ZH Hochstrasse 1, 8330 Pfäffikon ZH	Umstrukturierung und Erweiterung des Alterswohnheims Pfäffikon zum Alterszentrum Sophie Guyer	Studienauftrag, selektiv mit 6-8 Teilnehmenden 120 000 Fr. Gesamtpreissumme
Preise		
NEU Deutsche Bauzeitung, Stuttgart und Bund Deutscher Baumeister, Architekten und Ingenieure e.V., Berlin	Balthasar-Neumann-Preis 2006	Bauwerke in Europa, in Teamarbeit von Architekten und planenden Ingenieuren, nicht älter als 3 Jahre, 10 000 € Preissumme
Bundesamt für Kultur Dienst Kunst, Hallwylstrasse 15, 3003 Bern	Eidgenössischer Wettbewerb für Kunst 2006	Wettbewerb in 2 Runden 18 000 bis 25 000 Fr. Preissumme

Auch unter: www.sia.ch/wettbewerbe

Foto oder Computerbild?

Mit dem revolutionären Maxwell Render® werden Sie fotorealistische Renderings erstellen. Als eigenständige Software lässt sich Maxwell Render® in alle gängigen 3D-Programme integrieren (formZ®, Cinema 4D®, 3D Max®, ArchiCAD® etc.)

Angebot inkl. MWST und Versand, Bild berechnet mit

MAXWELL RENDER

**bis 21. November
für nur CHF 612.-**

3D-software.cl